



# Encuentros de Intercambio de Experiencias

Salta 2017

# Encuentro de Intercambio de Experiencias

## **Salta 2017**



FECHA

**19 y 20 de septiembre de 2017**

LUGAR

**Complejo de bibliotecas y Archivos, ciudad de Salta.**

DESTINATARIOS

**Bibliotecas Populares de las provincias de Salta, Tucumán,  
Santiago del Estero, Jujuy, Catamarca.**

## ENCUENTRO



La actividad se desarrolló a partir de haber detectado la necesidad de generar **espacios de intercambio y participación entre las propias bibliotecas populares** que en cada jornada de capacitación han demostrado interés de difundir determinadas experiencias que llevan adelante.

Los **objetivos** del Encuentro regional fueron los siguientes:

- Brindar un espacio para el intercambio y la generación colectiva de ideas y proyectos entre quienes trabajan cotidianamente en las bibliotecas populares.
- A partir de los ejes propuestos, propiciar el conocimiento de experiencias específicas para profundizar en sus características, procesos y resultados.
- Promover el intercambio regional a partir de la presencia de distintas provincias en el encuentro.
- Fomentar la articulación entre las bibliotecas populares a partir de la detección de temáticas e intereses afines.

Una vez recibidas las inscripciones se envió una convocatoria por correo electrónico para que las bibliotecas enviaran experiencias sobre gestión social a partir de la **propuesta de tres ejes:**

**Eje 1) Trabajo en red, articulación e inserción comunitaria:** Experiencias de trabajo conjunto entre bibliotecas populares, con otras instituciones locales, relación con el barrio y el contexto próximo, articulaciones con organismos internacionales, entre otras.

**Eje 2) Generación de más usuarios, más socios, más lectores:** Experiencias sobre campañas “Por más socios”, avances y dificultades encontradas, estrategias de generación de más usuarios, entre otras.

**Eje 3) Estrategias de comunicación y visibilización de la biblioteca:** Experiencias de campañas de difusión de las actividades de la biblioteca, utilización de nuevas herramientas y formatos de comunicación, articulación con medios tradicionales, entre otras.

Se recibieron resúmenes de 10 experiencias, especialmente en los ejes 1 y 3. Con ellas se organizó el programa, con bloques de tres experiencias cada uno (dado que una finalmente no pudo asistir).

## PRIMER BLOQUE

**1. Experiencia “Las bibliotecas salen a la calle” de las Bibliotecas Populares: Domingo Bravo (3174), Juan Bautista Alberdi (1264) y Luis Orieta (3192), de la Banda, Santiago del Estero. Fue presentada por Carmen Fiedrich, Mirta Dorado y Cristina Urquiza.**



La experiencia compartida giró en torno al fuerte trabajo de articulación entre las bibliotecas populares de la localidad de La Banda y la necesidad de salir a la comunidad para visibilizarse. Todo comenzó con una actividad conjunta que hicieron las bibliotecas con motivo de los festejos del bicentenario de la patria llamada “Caminata patriótica” que consistió en recorrer las calles de La Banda con carteles y símbolos patrios, se repartieron escarapelas y se ofreció chocolate caliente. Luego de esta actividad se generó mucho entusiasmo para seguir y se planificaron más acciones conjuntas como el festejo del día de las bibliotecas populares en la plaza central que incluyó concurso de poesía “La Banda mi ciudad”, exposición de pinturas, fotografías, bailes y canto. Otra actividad que realizan para sacar las bibliotecas a la calle es la muestra de libros que se adquieren en la feria del libro. En el marco de la Noche del los Museos colocaron una mesa para mostrar las novedades adquiridas aprovechando la gran concurrencia de gente. Se destacó el alto grado de compromiso de las comisiones directivas y la importancia de trabajar mancomunadamente con socios, vecinos, autoridades y escritores locales.





## 2. Experiencia “La biblioteca y la comunidad” de la Biblioteca Popular Juan Pablo II de La Florida, Tucumán (3119), presentada por Juan A. Díaz y María Emilia Díaz.

El relato comenzó con la descripción geográfica y las características de la población. La principal actividad económica de gran parte de La Florida corresponde a los ingenios azucareros y la clase social predominante es media baja. La biblioteca funciona en un Centro Integrador Comunitario. El tema principal de la ponencia fue la falta de participación colectiva, razón por la cual trabajan fuertemente varias estrategias de comunicación para atraer más socios y usuarios a la biblioteca. En la presentación se hizo énfasis en las características de la comunidad, atravesada por el miedo y la quietud, a partir de una determinada historia que la marcó (la dictadura, la fuerte presencia del ingenio), así como también en la escasa oferta cultural que hay en la localidad.

Una de las estrategias que priorizan para promover a la biblioteca, a pesar del avance de la tecnología, es la colocación de afiches en negocios de la comunidad, teniendo en cuenta que es necesario también atraer a adultos mayores. Otra de las estrategias de comunicación que compartieron fue las visitas a la radio del pueblo un sábado al mes en donde los niños del taller de lectura leen textos cortos para causar en el oyente interés por acercarse a la biblioteca. Por otra parte, hace tres años abrieron una fan page en Facebook en la que diariamente se publican las novedades de la institución, poesías cortas y flyers que invitan a asociarse y participar de las actividades. Como la biblioteca no cuenta con internet, todo esto se realiza desde el celular de la bibliotecaria. También se utiliza el whatsapp como medio de comunicación con otras bibliotecas de la zona. La biblioteca reflexionó acerca de la importancia de pensar en distintos medios, para distintos grupos de destinatarios (“Doña Rosa no tiene whatsapp pero va a la verdulería o al almacén a hacer las compras”) y en generar la curiosidad y las ganas de conocer la biblioteca y las actividades que esta realiza. También comentaron que hacen visitas a las escuelas de la zona, llevando una caja viajera con libros acorde a cada nivel. Aprovechan ese espacio para distribuir folletería. Otra estrategia efectiva que hacen es salir a la calle con una murga compuesta por cincuenta chicos y acompañan con bombos y platillos la difusión de actividades. Estas acciones incrementaron el número de socios principalmente infantil y sobre todo lectura en sala.



### 3. Experiencia de la Biblioteca Popular Pedro Firmo Únzaga, Santiago del Estero Capital (1662), presentada por Melisa Antonella Cáseres Valdez y Julio Trejo.

La presentación inició con un video con imágenes de actividades de la biblioteca musicalizado con el himno en quichua. Se describió el barrio donde está inserta la biblioteca como una zona de profesionales de clase media, lo que les permite contar con muchas donaciones. Contaron que si bien la concurrencia a los talleres es grande, no es tan fácil sostener esa presencia de chicos y jóvenes más allá de los eventos puntuales.



La experiencia se centró en el “Coral de los Esteros”, un grupo que realiza distintas actividades desde hace doce años.

Se presentó el fuerte trabajo que realizan desde la biblioteca para la preservación de la cultura local (por ejemplo con el taller de quichua) y el fuerte peso que tiene en la difusión de todo lo realizado un programa radial a cargo de la biblioteca popular que se emite por Radio Nacional. Desde allí realizan lecturas de autores santiagueños.



Por último, mencionaron que realizan apoyo escolar, como una respuesta a necesidades que hay en la zona, pero también como una forma de acercar niños/as y adolescentes que luego puedan involucrarse en otro tipo de actividades.



## SEGUNDO BLOQUE

### 4. Experiencia “Piedra Libre a la Biblioteca” de la Biblioteca Popular Domingo Faustino Sarmiento, Libertador Gral. San Martín, Jujuy (0770) , presentada por Claudia Chambi.

La experiencia presentada se desarrolló en torno a un objetivo: que la población de Libertador Gral. San Martín conozca la biblioteca y sepan las actividades que se realizan. La finalidad de las actividades pensadas por la biblioteca es despertar

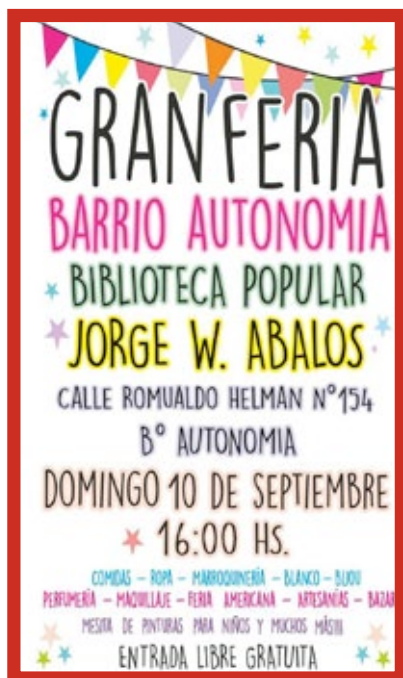
el interés y el placer por la lectura. Para lograrlo se trabajó en distintos talleres con niños acompañados por padres, madres, abuelos y abuelas. Trabajaron principalmente con Cuenta Cuentos ya que la población infantil de la zona no conocía esta modalidad. Pero también ofrecieron varios talleres centrados en manualidades: confección de puff con materiales reciclados, taller de “porta huevitos de pascua”, taller de pintura, taller artístico con la temática “Yaguareté” en el que se realizaron máscaras. Este último estaba destinado principalmente a los niños, pero a medida que se desarrollaba fue despertando el interés de los padres quienes finalmente se sumaron.

El resultado de estas actividades fue muy satisfactorio ya que se logró mayor participación del conjunto de la sociedad en las propuestas que realiza la biblioteca popular. Esto genera motivación en los miembros de la institución para seguir planificando acciones. Sin embargo, se presentó la preocupación por el escaso espacio físico y el problema que tienen al no poder lograr un comodato a largo plazo.





**5. Experiencia “La biblioteca, los vecinos y emprendedores” de la Biblioteca Popular Jorge Washington Ábalos de la ciudad de Santiago del Estero (3164), presentada por María Mercedes Rodríguez y Andrea Volmaro.**



La experiencia presentada desarrolló cómo a partir de una necesidad concreta de un grupo de mujeres del barrio que se juntaban a vender productos artesanales y de reventa, la biblioteca generó un espacio físico y de apoyo al trabajo de estas emprendedoras que se fue consolidando hasta convertirse en una gran feria. Se presentó la modalidad de trabajo en la que la biblioteca apoya a las emprendedoras pero siempre dejándoles el espacio para promover sus propias reglas y su organización. También se hizo hincapié en los modos de difusión de estas actividades. Y en las dificultades que se han ido generando en una articulación de estas características. Finalmente, se destacó cómo a partir de este evento particular la biblioteca fue aumentando su nivel de conocimiento y visibilidad dentro de la comunidad, lo que redundó en un aumento de usuarios.

## TERCER BLOQUE

**6. Experiencia “Festival por la lectura: arte y poesía” de la Biblioteca Popular El futuro de los niños de San Salvador de Jujuy, Jujuy (4275), presentada por Facundo Víctor Hugo Guerra y Marta Maizares.**

La ponencia comenzó con la explicación del surgimiento de la biblioteca popular relacionada con la necesidad de crear un espacio de contención para los jóvenes que pasan su tiempo en la calle. Como introducción a la experiencia se planteó que existen múltiples maneras de leer y que no solo la lectura se relaciona con los libros. Se dijo que la lectura es una herramienta poderosa para los jóvenes y que les permite desenvolverse en cualquier ámbito de su vida. Para poder captar



la atención del segmento juvenil se pensó un proyecto que relaciona lectura y música. En primer lugar se hizo una gran convocatoria a participar de diferentes talleres relacionados con la poesía y la música, incluyendo conocimientos técnicos de grabación. La idea fue formar a los jóvenes para que puedan escribir, producir canciones y grabarlas. Todo el proceso de aprendizaje culminó en un “festival por la lectura y poesía” en el que los jóvenes mostraron las canciones creadas por ellos mismos. Tocaron instrumentos en vivo y grabaron los temas. La metodología utilizada para el proyecto fue variando debido a que detectaron que los jóvenes necesitaban más contención, pero los objetivos planteados siempre fueron los mismos. Al final de la presentación incluyeron los testimonios de algunos jóvenes participantes, donde expresaban las sensaciones que les había generado ser incluidos en esta actividad.



Por último, mencionaron como inconveniente el desconocimiento del software específico para la grabación de la música. Esta cuestión generó que en la actualidad los responsables del proyecto se estén capacitando a través de un curso virtual, demostrando que la reflexión o evaluación del proyecto permite realizar ajustes que apunten a su mejora en futuras ediciones.



## 7. Experiencia “Pienso, luego juego” de la Biblioteca Popular Prof. Nora Godoy de Salta capital (3838), presentada por Sebastián Palomo y Javier Rambaut.

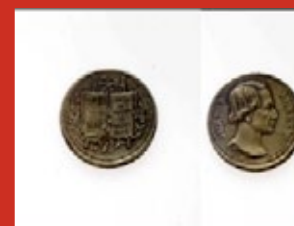
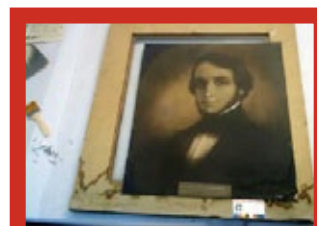
La presentación comenzó con una contextualización del barrio Solidaridad en donde se ubica la biblioteca popular. Este barrio es el más poblado de la ciudad de Salta, se inició como un asentamiento y con el tiempo se fueron generando lazos de cooperación y solidaridad para subsistir en medio de la inseguridad y las condiciones precarias. Linda con otros asentamientos y barrios con marcados niveles de vulnerabilidad social. El proyecto “Pienso, luego juego”, que fue financiado por la CONABIP, surge a partir de la necesidad de brindar una alternativa para la socialización entre niños, jóvenes y adultos pertenecientes a zonas vulnerables. Eligieron el ajedrez ya que no solo mejora elementos cognitivos, sino también sociales como “la adaptación escolar, la capacidad de afrontar situaciones, confianza en uno mismo y seguridad necesaria en una zona vulnerable”. La biblioteca realizó la cartilla impresa Pienso... Luego Juego con la participación de los usuarios que practican el ajedrez, quienes fueron coautores de su elaboración aportando sus propias experiencias. También articularon con varias instituciones para realizar charlas y torneos: U.N.Sa (Universidad Nacional de Salta), F.S.A (Federación Salteña de Ajedrez), C.I.C. (Centro Integradores Comunitarios), A.D.P. (Asociación Docente Provincial ), Escuelas Abiertas y Playones Educativos.



Como cierre se presentó el “caso Nahuel”, un ejemplo que recolectaron un día en la biblioteca: “Estaban jugando al ajedrez con unos amigos. En la cercanía había unos jóvenes drogándose. Los mismos se acercaron para ver qué estaban haciendo preguntando de qué se trataba. Y ellos los invitaron a jugar. Mostraron interés en el ajedrez. De tal modo que se les brindó una alternativa”.

### 8. Experiencia “Digitalización de hemeroteca” de la Biblioteca Popular Alberdi de San Miguel de Tucumán, Tucumán (0466), presentada por Pedro Ruarte y René Pose.

La presentación de esta biblioteca se centró en un proyecto de conservación y digitalización del fondo documental que se encontraba fuertemente deteriorado. A partir de este diagnóstico y teniendo en cuenta que allí contaban con material único de la prensa tucumana, se decidieron desde la comisión directiva a buscar alternativas que permitieran resguardar este material. Más allá de los elementos técnicos, la exposición se centró en las formas de articulación con diversos tipos de actores que lograron encaminar este proyecto. Se destacó que como nadie en la biblioteca contaba con los conocimientos necesarios, fue indispensable salir a buscar otros actores que sí los tuvieran y poder coordinar y articular el trabajo con ellos. A partir de la presentación a una convocatoria de la Fundación Bunge & Born, se trabajó junto con la Biblioteca y Archivo de la Provincia, la Secretaría de Ciencia y Técnica (Universidad Nacional de Tucumán), el Departamento de Preservación, Conservación y Restauración de la Biblioteca Nacional, la Universidad Nacional de la Plata, el Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires, el Instituto Superior de Estudios Sociales (ISES) y el CONICET.



### 9. Experiencia “La cultura ancestral de la comunidad indígena de Amaicha del valle” de la Biblioteca Popular Amado Juárez de Amaicha del valle, Tucumán (3291), presentada por Jovina Faustina Robles.

El relato comenzó con una extensa presentación de las características geográficas de Amaicha del Valle. También se puso el énfasis en las características culturales y en la fuerte vinculación de ese territorio con las culturas originarias. En ese marco, la biblioteca relató diversas actividades que se realizan en pos de la recuperación





y preservación de la cultura local: “semana de la cultura autóctona”, “encuentro de amantes del idioma quichua”, talleres históricos (“Taller sobre los 300 años de la cédula real de los amaichas y los quilmes”), exposiciones antropológicas, entre otras. En este relato se fueron mencionando las particularidades y, en algunos casos las dificultades, que tiene esta vinculación.

## Otras presentaciones de bibliotecas por fuera de las experiencias seleccionadas

Durante el encuentro se manifestó por parte de varias bibliotecas el interés de exponer alguna experiencia concreta a pesar de no haber podido participar de la convocatoria en tiempo y forma. En las dos jornadas se fue encontrando el espacio para que todas aquellas que quisieran pudieran tener la posibilidad de exponer lo que hacen ante las demás. La apertura a más cantidad de bibliotecas sin dudas enriqueció el Encuentro otorgando más diversidad de experiencias y mucho más intercambio.

A continuación se presenta una breve síntesis de lo que expuso cada una:

### **Biblioteca popular Santa Lucía (4303) de Monteros, Tucumán – Delia Quinteros**

Contó que se trata de una biblioteca nueva (5 años) que pudo consolidarse con el apoyo de otra biblioteca popular de la zona. También su historia atravesada por el ingenio azucarero cerrado en los años sesenta y cómo esto modificó la vida cotidiana. Además relató que en la dictadura hubo más de cuarenta desaparecidos en el pueblo que es pequeño y cómo esto marcó las formas de ser de los habitantes de la comunidad. Por último destacó el trabajo actual con el área de turismo y cómo la biblioteca ha ido ganando espacios y hoy es un pilar importante para la comunidad. Desde la biblioteca Juan Pablo II, con una historia similar se reflexionó sobre la memoria y sobre lo difícil de “plantarse” en un pueblo diezmado como Santa Lucía.

### **Biblioteca Popular Bernardino Rivadavia (2574) de Campo Santo, Salta – Vilma Altamirano**

Inició el relato con su historia personal, ingresando como maestranza a la biblioteca, luego estudiando bibliotecología con una beca de la CONABIP y recientemente elegida presidenta de la institución. Luego comentó cómo intentan promover otro tipo de recreación para los niños, no sólo a partir de los libros. Algunas experiencias que contó: el curso infantil para carnaval con más de setecientos niños, la pascua en la biblioteca donde doscientos chicos prepararon sus huevos de chocolate y el encuentro navideño donde se juntan a realizar pesebres y arbolitos para las fiestas.



**Biblioteca Popular D. F. Sarmiento (0621) de Santiago del Estero capital – Silvia Vera y Romina Coronel**

Presentaron las características de la biblioteca que fue fundada en 1888 y comentaron algunas dificultades estructurales que tienen por tratarse de un edificio histórico. Luego comentaron la campaña de socios denominada “volver a la Sarmiento” y qué estrategias utilizan para acercar más personas a la entidad.

**Biblioteca Popular Amparo de Maidana (4109) de Tartagal, Salta – Carmen Ovando**

Presentó una experiencia vinculada al “Tesoro Wichi” y comentó la relación que tienen con esas comunidades.

**Biblioteca Popular Garmendia de Frías (0645) de San Miguel de Tucumán, Tucumán – Juan Logusso**

Elaboró una presentación que relató cómo es el edificio histórico de la biblioteca fundada en 1905 y cómo esta surgió a partir de una mutual de maestros. La experiencia se centró en el proyecto bibliomóvil.

**Biblioteca Popular Juan Calchaquí (4004) de San Carlos, Salta – Angélica Ramírez (también pertenece a la Biblioteca Popular Cabo Primero Roberto Vidaurre)**

Esta participación también se centró en destacar la relación con los pueblos originarios y la fuerte presencia que estos tienen en la zona donde está la biblioteca. Angélica relató su historia personal y se emocionó al contar que a partir de la tragedia vivida por la pérdida de uno de sus hijos ella pudo llenar en parte ese vacío incorporándose a dos bibliotecas y trabajando por toda la comunidad como promotora cultural.

## **Reflexiones surgidas del Encuentro**

Si bien cada una de las presentaciones -así como muchas de las intervenciones del resto de los asistentes- contó con sus particularidades, durante las dos jornadas se intentó buscar algunas continuidades, ejes para reflexionar o tensiones encontradas que pudieran actuar como disparadores para seguir trabajando entre las bibliotecas y también puertas adentro de cada una con el resto de los miembros que no habían podido asistir.

Un aspecto para destacar en esta región es la cuestión identitaria que se genera principalmente por los vínculos con los pueblos originarios y los ingenios azucareros. Esta cuestión atraviesa a los miembros de muchas bibliotecas populares e imprime una impronta particular en la gestión de cada una.

Se destacaron los siguientes ejes, retomando lo aparecido en los relatos de cada experiencia:

- Aplicar diferentes estrategias y “anzuelos” para atraer diferentes tipos de usuarios.
- Dar protagonismo en el “hacer” para lograr mayor compromiso.
- Diversidad al interior de las Comisiones Directivas para aportar creatividad.
- Libros vs. computadora: enemigos o aliados.
- Estrategias de comunicación nuevas sin abandonar las viejas.
- La importancia de reflexionar e instalar la identidad visual y la imagen de la biblioteca.
- La identidad de la biblioteca vinculada a la memoria y la historia de una comunidad.
- La biblioteca como espacio de juego, como lugar de encuentro y como espacio de contención.
- La biblioteca como espacio de debates y posicionamientos políticos.
- La biblioteca como lugar de construcción colectiva y lazo social desmontando el individualismo.
- La biblioteca como espacio de integración e inclusión de lo diverso.

## **Algunos testimonios extraídos de las encuestas**

“Totalmente agradecida porque la interacción con otras instituciones desplegó nuevos lazos interpersonales y el intercambio de información y nuevas ideas”.

“Me gustó cómo se desarrolló esta actividad, cómo las diferentes bibliotecas pudieron contar sus experiencias y las demás poder hacer aportes y así llegar a un buen punto, mejorando e implementando sugerencias”.

“El hecho de intercambiar experiencias, compartirlas, fortalece el movimiento de las bibliotecas populares, nos enriquece. Resulta muy bueno para todos y cada uno de los que emprendemos este camino, un poco de docencia y un poco de audacia”.

“Muy buena la dinámica del encuentro porque se le dio la posibilidad de participación a todas las que quisieron contar sus experiencias”.

“Gracias CONABIP por brindarnos capacitación y organizar estos encuentros, dado que esto nos enriquece y nos motiva a seguir trabajando y a optimizar esta tarea que es muy grata”.

“Gracias CONABIP por la posibilidad de participar, escuchar, aprender, para poder poner en práctica”.

“Totalmente agradecida porque la interacción con otras instituciones desplegó nuevos lazos interpersonales y el intercambio de información y nuevas ideas”.